



Ministero del Turismo

IL SEGRETARIO GENERALE

- VISTO** il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440, recante norme sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato e successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTO** il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTA** la legge 14 gennaio 1994, n. 20 recante disposizioni in materia di giurisdizione e controllo della Corte dei conti e sue successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTO** il D.P.R. 20 aprile 1994, n. 367, regolamento recante semplificazione e accelerazione delle procedure di spesa e contabili;
- VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e successive modifiche e integrazioni;
- VISTO** il decreto legislativo 7 agosto 1997, n. 279, e successive modifiche e integrazioni, recante *"Individuazione delle unità previsionali di base del bilancio dello Stato, riordino del sistema di tesoreria unica e ristrutturazione del rendiconto generale dello Stato"* e, in particolare, l'articolo 3, comma 3, il quale stabilisce che il titolare del Centro di responsabilità amministrativa è il responsabile della gestione e dei risultati derivanti dall'impiego delle risorse umane, finanziarie e strumentali assegnate;
- VISTA** la legge 23 dicembre 1999, n. 488 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2000)" ed in particolare l'art. 26, comma 3;
- VISTO** il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300, e successive modifiche e integrazioni, contenente la riforma dell'organizzazione del Governo, ai sensi dell'articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n.59;
- VISTO** il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante *"Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche"* e s.m.i.;
- VISTA** la legge 27 dicembre 2006, n. 296, recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato ed in particolare l'art.1, commi 449 e 450;
- VISTA** la legge 31 dicembre 2009, n. 196, recante *"Legge di contabilità e finanza pubblica"* e s.m.i.;
- VISTA** la legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche e integrazioni con particolare riferimento a quanto ivi previsto in materia di tracciabilità dei pagamenti;
- VISTO** il decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123, recante la riforma dei controlli di regolarità amministrativa e contabile;



- VISTA** la legge 6 novembre 2012, n. 190 recante “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione” e successive modifiche e integrazioni;
- VISTO** il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 recante “Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”;
- VISTO** il decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 recante “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell’articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici”;
- VISTO** il decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97 recante “Revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, pubblicità e trasparenza, correttivo della legge 6 novembre 2012, n. 190 e del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, ai sensi dell’articolo 7 della legge 7 agosto 2015, n. 124, in materia di riorganizzazione delle amministrazioni pubbliche”;
- VISTE** le delibere nn. 261 – 265 di attuazione del d.Lgs. n. 36/2023;
- VISTE** le delibere nn. 266 – 272 relative a regolamenti per la gestione e l’attuazione del d.Lgs. n. 36/2023;
- VISTO** il “Piano integrato di attività e organizzazione 2024-2026 del Ministero del Turismo”, adottato con decreto del Ministro del turismo del 22 maggio 2024, prot. 14743 ed in corso di registrazione presso gli Organi di Controllo;
- VISTO** il D.M. 24 febbraio 2000 con cui il Ministero dell’economia e delle finanze ha conferito alla concessionaria servizi informativi pubblici - Consip SpA - con sede in Roma, l’incarico di stipulare convenzioni e contratti quadro per l’acquisto di beni e servizi per conto delle amministrazioni dello stato;
- VISTO** il Decreto del Ministro dell’Economia e delle Finanze del 15 marzo 2012, con il quale sono state individuate le tipologie di beni e di servizi per le quali le Amministrazioni centrali e periferiche dello Stato sono tenute ad approvvigionarsi mediante le convenzioni stipulate ex art. 26 della legge 23 dicembre 1999, n. 488, adottato ai sensi dell’art. I, comma 449, della legge 27 dicembre 2006, n. 296;
- VISTO** il decreto-legge 1° marzo 2021, n. 22 recante “*Disposizioni urgenti in materia di riordino delle attribuzioni dei Ministeri*” convertito con legge 22 aprile 2021, n. 155, ed, in particolare, gli artt. 6 e 7;
- VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 30 ottobre 2023, n. 177, recante il “Regolamento di organizzazione del Ministero del turismo, degli uffici di diretta collaborazione e dell’organismo indipendente di valutazione della performance”;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica del 21 dicembre 2023, prot. in ingresso al n. 34913/23 del 22/12/2023, registrato in data 15 febbraio 2024 al n. 248 dalla Corte dei Conti, con il quale è stato conferito alla Dott.ssa Barbara Casagrande, ai sensi dell’articolo



19, comma 3, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, l'incarico di Segretario generale del Ministero del turismo per la durata di tre anni;

- VISTO** il Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) approvato con Decisione del Consiglio ECOFIN del 13 luglio 2021 e notificata all'Italia dal Segretariato generale del Consiglio con nota LT161/21, del 14 luglio 2021;
- VISTO** in particolare, la Missione 1 Componente 3 Misura 4 "Turismo 4.0" Investimento 4.1 "Hub del Turismo Digitale" (altrove indicato anche come "Tourism Digital Hub" o "TDH") del PNRR che prevede la realizzazione di una piattaforma web dedicata, che consenta il collegamento dell'intero ecosistema turistico al fine di valorizzare, integrare, favorire la propria offerta;
- VISTO** il Regolamento (UE) 2018/1046 del 18 luglio 2018, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, che modifica i Regolamenti (UE) n. 1296/2013, n. 1301/2013, n. 1303/2013, n. 1304/2013, n. 1309/2013, n. 1316/2013, n. 223/2014, n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012;
- VISTO** il decreto-legge del 31 maggio 2021, n. 77, convertito con modificazioni dalla legge di 29 luglio 2021, n. 108, recante: «Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure»;
- VISTO** il Decreto Interministeriale n. 1745 del Ministro del Turismo di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze, del 24 settembre 2021 concernente l'istituzione della struttura di missione PNRR, ai sensi dell'articolo 8 del citato Decreto-legge del 31 maggio 2021, n. 77;
- VISTO** il decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2021, n. 113, recante: «Misure urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle pubbliche amministrazioni funzionale all'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per l'efficienza della giustizia»;
- VISTA** la legge 16 gennaio 2003, n. 3, recante "Disposizioni ordinamentali in materia di pubblica amministrazione" e, in particolare, l'articolo 11, comma 2-bis, ai sensi del quale "Gli atti amministrativi anche di natura regolamentare adottati dalle Amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, che dispongono il finanziamento pubblico o autorizzano l'esecuzione di progetti di investimento pubblico, sono nulli in assenza dei corrispondenti codici di cui al comma 1 che costituiscono elemento essenziale dell'atto stesso";
- VISTO** la delibera del CIPE n. 63 del 26 novembre 2020 che introduce la normativa attuativa della riforma del CUP;
- VISTO** il decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 6 agosto 2021 relativo all'assegnazione delle risorse in favore di ciascuna Amministrazione titolare degli interventi PNRR e corrispondenti milestone e target;



- VISTO** l'articolo 1, comma 1042 della legge 30 dicembre 2020, n. 178 ai sensi del quale con uno o più decreti del Ministro dell'economia e delle finanze sono stabilite le procedure amministrativo-contabili per la gestione delle risorse di cui ai commi da 1037 a 1050, nonché le modalità di rendicontazione della gestione del Fondo di cui al comma 1037;
- VISTO** l'articolo 1, comma 1043, secondo periodo della legge 30 dicembre 2020, n. 178, ai sensi del quale al fine di supportare le attività di gestione, di monitoraggio, di rendicontazione e di controllo delle componenti del Next Generation EU, il Ministero dell'economia e delle finanze - Dipartimento della Ragioneria generale dello Stato sviluppa e rende disponibile un apposito sistema informatico;
- VISTO** l'articolo 17 Regolamento UE 2020/852 che definisce gli obiettivi ambientali, tra cui il principio di non arrecare un danno significativo (DNSH, "Do no significant harm"), e la Comunicazione della Commissione UE 2021/C 58/01 recante "Orientamenti tecnici sull'applicazione del principio «non arrecare un danno significativo» a norma del regolamento sul dispositivo per la ripresa e la resilienza";
- VISTO** i principi trasversali previsti dal PNRR, quali, tra l'altro, il principio del contributo all'obiettivo climatico e digitale (c.d. tagging), il principio di parità di genere e l'obbligo di protezione e valorizzazione dei giovani;
- VISTO** gli obblighi di assicurare il conseguimento di target e milestone e degli obiettivi finanziari stabiliti nel PNRR;
- CONSIDERATO** che in base all'analisi tecnica svolta dalla struttura tecnica della Direzione generale della valorizzazione e della promozione turistica è stato elaborato uno schema delle tecnologie necessarie a soddisfare i requisiti funzionali e strategici per l'implementazione dei servizi dell'Hub del Turismo Digitale;
- CONSIDERATO** che la struttura tecnica della Direzione generale della valorizzazione e della promozione turistica ha individuato la necessità di acquisire una soluzione specifica che risponda all'esigenza di massimizzare la visibilità del Tourism Digital Hub all'interno di portali e motori di ricerca;
- VERIFICATO** ai sensi dell'articolo 68 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, Codice dell'amministrazione digitale (CAD), che dalla valutazione comparativa di tipo tecnico ed economico tra le soluzioni disponibili sul mercato effettuata secondo le modalità e i criteri definiti dall'AgID, risulta l'impossibilità di accedere a soluzioni già disponibili all'interno della pubblica amministrazione, ovvero a software liberi o a codici sorgente aperto, adeguati alle esigenze da soddisfare;
- VISTA** la Determina n. 9664/22 del 28/07/2022 con cui il Ministero del turismo:
- ha manifestato la volontà di avviare, mediante ricorso al Sistema Dinamico di Acquisizione della Pubblica Amministrazione – SDAPA, una procedura di gara suddivisa in n. 8 lotti per l'affidamento della fornitura di prodotti software e dati nell'ambito della "Misura 4 Turismo 4.0", Missione 1 Componente 3, Investimento 4.1 TourismDigitalHub del "PNRR", finanziato dall'Unione europea –Next Generation EU, da aggiudicare sulla base del criterio



- dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 95 del DLgs n. 50/2016 e s.m.i., per un importo complessivo pari ad € 6.000.000,00 IVA esclusa;
- ha individuato, in particolare, la necessità di acquisire un framework tecnologico che comprenda una soluzione software di traduzione automatica dalla lingua italiana alle lingue di destinazione inglese, spagnolo, francese, tedesco, portoghese per la traduzione dei contenuti editoriali standard quali articoli, contenuti pagine informative, dizionari, parole chiave e altri contenuti ai fini della pubblicazione su canali digitali del TDH, comprensiva di un servizio di revisione linguistica del contenuto tradotto in modo automatico (full post editing) effettuato da traduttori professionisti madrelingua, al fine di perfezionare la traduzione automatica in modo da renderla naturale e fluente;
- VISTA** la Determina di aggiudicazione del 9 novembre 2022 disposta dalla Centrale di Committenza Invitalia con provvedimento prot. n. 0323895 in favore ALMAWAVE S.P.A. risultato primo classificato relativamente al LOTTO n. 3: Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua italiana alle lingue di destinazione inglese, spagnolo, francese, tedesco, portoghese, e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti - CIG: 9348355A95, ai sensi dell'articolo 32, comma 7 del Decreto Legislativo 50/2016;
- CONSIDERATO** il decreto 19625/22 del 28/12/2022 di approvazione del Contratto tra il Ministero del Turismo e la società ALMAWAVE S.p.A. relativo al lotto 3 "Fornitura di licenze d'uso di un software di traduzione automatica dalla lingua italiana alle lingue di destinazione inglese, spagnolo, francese, tedesco, portoghese, e servizi professionali effettuati da traduttori professionisti madrelingua per il full post editing dei contenuti tradotti", per un importo pari a € 1.700.000,00 oltre IVA;
- VISTO** che il Ministero del Turismo richiede, in particolare, un servizio di controllo qualità linguistica su un campione selezionato di 6.139 cartelle distribuite per le lingue straniere;
- DATO ATTO** della non esistenza di Convenzioni Consip attive in merito a tale merceologia;
- VERIFICATO** che il servizio è presente sul MePA;
- CONSIDERATO** che, all'esito di una analisi comparativa tra le varie soluzioni offerte dai fornitori abilitati al MePA, la soluzione maggiormente idonea e adatta al contesto del Hub del Turismo Digitale è risultata quella proposta da Eurotrad S.r.l., con sede legale in Urbino Via Pellipario 44, codice fiscale e partita iva 01452520412;
- CONSIDERATO** che l'operatore economico scelto è fornitore abilitato al MePA in possesso di adeguata esperienza professionale pregressa e idonea all'esecuzione del servizio, attestata anche dal possesso delle certificazioni ISO 9001, ISO 17001 e ISO 18587;
- VISTO** l'art. 49 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e s.m.i., il quale prevede che «*Con il regolamento di cui all'articolo 216, comma 27-octies, sono stabilite le modalità relative alle procedure di cui al presente articolo, alle indagini di mercato, nonché per la formazione e gestione degli elenchi degli operatori economici. Nel predetto regolamento sono anche indicate specifiche modalità di rotazione degli inviti e degli affidamenti e di*



attuazione delle verifiche sull'affidatario scelto senza svolgimento di procedura negoziata. Fino alla data di entrata in vigore del regolamento di cui all'articolo 216, comma 27-octies, si applica la disposizione transitoria ivi prevista»;

CONSIDERATO che ai sensi dell'articolo 49 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e s.m.i., il Ministero dell'Economia e delle Finanze, avvalendosi di CONSIP S.p.A., ha messo a disposizione delle Stazioni Appaltanti il Mercato Elettronico delle Pubbliche Amministrazioni e, dato atto, pertanto, del fatto che sul MePA si può acquistare anche mediante Ordine diretto;

RITENUTO inoltre necessario e opportuno richiedere all'operatore economico, in relazione alla suddetta fornitura, la verifica dei requisiti di conformità con il principio DNSH, con riferimento a quanto indicato in merito a riferimenti normativi, vincoli DNSH e elementi di verifica indicati per il Regime 2 all'interno della Scheda 6 – “Servizi informatici di hosting e cloud” della Circolare RGS n. 22/2024, che fornisce indicazioni gestionali ed operative per tutti gli interventi che prevedano l'offerta di servizi informatici di hosting e cloud correlati ai seguenti codici NACE:

- attività ricade nelle categorie J63 - Attività di servizi informatici, ed in particolare:
 - J63.1 - Elaborazione dei dati, hosting e attività connesse; portali web;
 - J63.1.1 - Elaborazione dei dati, hosting e attività connesse;

e il cui campo di applicazione prevede l'esternalizzazione a un ambiente applicativo cloud e/o in hosting, acquistando un servizio e non un prodotto fisico;

CONSIDERATO che la procedura unica di acquisizione in MePA verrà gestita quale punto ordinante in qualità di Segretario Generale dalla dott.ssa Barbara Casagrande;

ACCERTATO che la spesa graverà sulle risorse assegnate al Ministero del Turismo di cui alla Tabella A: “PNRR – ITALIA QUADRO FINANZIARIO PER AMMINISTRAZIONI TITOLARI” allegata al Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze del 6 agosto 2021 per la Missione 1, Componente C3, Intervento “4.1 Hub del Turismo Digitale” di importo complessivo pari a € 114.000.000,00;

VISTO il Decreto Ministeriale Prot. n. 0025823/23 del 06/10/2023, con il quale è stato confermato l'assunzione in continuità dell'incarico alla dott.ssa Benedetta Rizzo, dirigente di II fascia dell'Ufficio I della Direzione Generale della valorizzazione e promozione turistica, per il periodo dal 6 ottobre 2023 al 6 ottobre 2026;

RITENUTO, inoltre, di nominare, ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, Responsabile Unico del Progetto (RUP) relativamente alle funzioni ed ai compiti connessi alla predetta fornitura ad eccezione di quelli affidati ad altri organi o soggetti, la dott.ssa Benedetta Rizzo;

RITENUTO, dunque, di procedere mediante Ordine di acquisto su MePA all'acquisizione di un servizio di controllo qualità linguistica su un campione selezionato di 6.139 cartelle



distribuite per le lingue straniere classificato con ID Articolo 38517658 | Servizi di Traduzione e/o interpretariato;

VISTO l'art. 50, comma 1, lett. B) del sopra citato D.Lgs. n. 36/2023;

DETERMINA

1. Per le ragioni in premessa dell'art. 50, comma 1 lett. b), del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 sono individuati gli elementi essenziali per Ordine diretto di acquisto del servizio richiesto tramite MePA.
2. Il predetto servizio sarà affidato alla società Eurotrad S.r.l., con sede legale in Urbino (PU), Via Pellipario 44 e codice fiscale/partita iva 01452520412, fornitore abilitato sul MePA, in qualità di operatore economico aggiudicatario.
3. L'importo massimo di aggiudicazione della fornitura è determinato in € 125.603,94 (centoventicinquemilaseicentotré/94) IVA esclusa.
4. La stipula del contratto avverrà nelle forme consentite in base al ricorso al MePA.
5. La spesa complessiva per la fornitura sopra specificata graverà sulle risorse assegnate al Ministero del Turismo di cui alla Tabella A: "PNRR – ITALIA QUADRO FINANZIARIO PER AMMINISTRAZIONI TITOLARI" allegata al Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze del 6 agosto 2021 per la Missione 1, Componente C3, Intervento "4.1 Hub del Turismo Digitale".
6. È nominata ai sensi dell'art. 15 del d. lgs n. 36/2023, Responsabile Unico del Progetto (RUP), la dottoressa Benedetta Rizzo per la fornitura sopra specifica ad eccezione di quelli affidati ad altri organi o soggetti;
7. La presente determina sarà pubblicata nella sezione "Amministrazione Trasparente", nel rispetto di quanto previsto dal combinato disposto di cui all'art. 28 del decreto legislativo n. 36/2023 e all'art. 37 del decreto legislativo n. 33/2013.

Il Segretario Generale

Barbara Casagrande

Documento firmato digitalmente secondo le indicazioni sulla dematerializzazione ai sensi e per gli effetti degli articoli 21 e 24 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 "Codice dell'Amministrazione Digitale" e s.m.